

Lagu



Lagu  
Honey

Wubuy language.

Story written and illustrated by: Wingathana, 2000

Colour illustration version by: Anne Rami

Story revised by: Yambunija, 2004

Printed by the Literacy Centre for the Numbulwar  
Two Way learning Program.

© Numbulwar CEC, 2000, 2004

Published by Numbulwar CEC

PMB 68, via Katherine, NT 0852

Phone: 08 8975 4650 Fax: 08 8975 4651



Ngamugijgaj ngarra-mumu  
ngi-yanggi a-lagu.



Ngi-nani arrawindi ana-lagu  
 anadharrwara ngi-giyn an-anga-wuy.



Warra-mijburraying wirringa-nayn  
 marri wurradangi  
 "Mumu! Mumu!"  
 Marri wurru-wuwalgayn ngigawi-wuy.



Wurru-nayn ana-lagu  
marri wurru-yamayn  
"Ma! Ma! Ma!"



Yagu ngi-yamayn wugurri-wuy  
 "Juy! Juy! Juy!  
 Nganambiyii wurrugu anaani ana-lagu.  
 Ngaambu-nguyii yadhu."

Wiya.

### English Translation

1. In the morning Grandma went hunting for sugar-bag.
2. She saw lots of sugar-bag. In the afternoon she went back to the camp.
3. The children saw her coming, and they shouted.  
"Grandma! Grandma!" And they ran to her.
4. They saw the sugar-bag and shouted.  
"Give me some! Give me some! Give me some!"
5. And she said to them, "Get away! Get away! Get away!  
I'll give this sugar-bag to you later. Then you can eat it."

The End.







This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** [www.cdu.edu.au/laal](http://www.cdu.edu.au/laal).

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at [livingarchive@cdu.edu.au](mailto:livingarchive@cdu.edu.au).

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice